

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 24 września 2004 r.

**upoważniająca Republikę Portugalską do przedłużenia do 9 kwietnia 2005 r. Umowy w sprawie wzajemnych stosunków w dziedzinie rybołówstwa z Republiką Południowej Afryki**

(2004/668/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia z 1985 r., w szczególności jego art. 354 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa w sprawie wzajemnych stosunków w dziedzinie rybołówstwa między rządem Republiki Portugalskiej a rządem Republiki Południowej Afryki, podpisana 9 kwietnia 1979 r., weszła w życie tego samego dnia na wstępny okres dziesięciu lat. Umowa pozostaje w mocy na czas nieokreślony, chyba że zostanie rozwiązana z zachowaniem dwunastomiesięcznego terminu wypowiedzenia.
- (2) Artykuł 354 ust. 2 Aktu Przystąpienia przewiduje, że prawa i zobowiązania wynikające z umów połowowych zawartych przez Republikę Portugalską z państwami trzecimi pozostają niezmienione w okresie tymczasowego obowiązywania przepisów tych umów.
- (3) Zgodnie z art. 354 ust. 3 wspomnianego Aktu, przed upływem terminu ważności umów połowowych zawartych przez Republikę Portugalską z państwami trzecimi, Rada podejmuje stosowne decyzje pozwalające konty-

nuować działalność połowową w ramach tych umów, wraz z możliwością przedłużenia na co najwyżej roczne okresy. Wyżej wymieniona umowa została ostatnio przedłużona przez decyzję Rady 2003/539/WE<sup>(1)</sup> z dnia 15 lipca 2003 r., do 9 kwietnia 2004 r.

- (4) Należy upoważnić Republikę Portugalską do przedłużenia wymienionej umowy do 9 kwietnia 2005 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Republika Portugalska jest upoważniona do przedłużenia do 9 kwietnia 2005 r. Umowy w sprawie wzajemnych stosunków w dziedzinie rybołówstwa z Republiką Południowej Afryki, która weszła w życie 9 kwietnia 1979 r.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja jest skierowana do Republiki Portugalskiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 września 2004 r.

W imieniu Rady  
L. J. BRINKHORST  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 185 z 24.7.2003, str. 25.